

Compte-rendu du conseil communal, séance du 11 novembre 2020, suite

Convocation des conseillers: 05.11.2020

Début de la séance: 18:00 **Fin de la séance:** 20:03

Présents: P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; M. Glesener-Haas, A. Steichen, R. Gereke, J. Faber, F. Schuster, A. Stefanetti, conseillers

assiste(nt): C. Stein, secrétaire;

Annnonce publique de la séance: 05.11.2020

Nombre de points à l'ordre du jour: 15

Absent(s) excusé(s): M. Glesener-Haas (point 10), conseillère

Absent(s) non excusé(s): /

12. Approbation du plan d'action du SICONA-Centre pour 2021

au montant estimé à € 47.000,26.-, à 8 voix contre une.

13. Le conseil approuve les titres et avis de recettes au montant total de € 1.478.421,11.- se rapportant à l'exercice en cours.

14. Désignation de délégués à l'égalité: Christiane Schmalen (fonctionnaire communal) et Maggy Glesener-Haas (conseillère) sont désignées comme déléguées à l'égalité entre femmes et hommes.

15. Approbation du décompte relatif aux travaux de renforcement du réseau d'eau potable dans la localité de Grosbous (Ringleitung, projet 12010) qui s'élève à € 210.801,75.-.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 3. Dezember 2020

Einberufung der Gemeinderäte: 26.11.2020

Beginn der Sitzung: 08:30 Uhr **Ende der Sitzung:** 09:16 Uhr

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goelff, Schöffen; M. Glesener-Haas, R. Gereke, F. Schuster, A. Stefanetti, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein, Sekretär;

Öffentliche Bekanntmachung: 26.11.2020

Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung: 8

Abwesend (entschuldigt): M. Glesener-Haas, J. Faber, A. Steichen, Gemeinderäte

Abwesend (unentschuldigt): /

1. Der Gemeinderat bestimmt den Festsaal in Grosbous zum Ort dieser öffentlichen Sitzung.

2. Anhebung des Preises für Essen auf Rädern ab dem 1. Januar 2021 auf 15 € pro Ticket.

3. Abschaffung der Bauprämie und der Anschaffungsprämie für Eigenheime.

4. Genehmigung einer notariellen Urkunde zur unentgeltlichen Überschreibung (PAP am Frankräich) von zwei Grundstücken in Grosbous im Siedlungsgebiet „Am Frankräich“ mit einer Gesamtfläche von 0,84 Ar zugunsten von „Grosbous s.à.r.l.“.

5. Der Gemeinderat lehnt den Kostenvoranschlag für Arbeiten an den Feldwegen im Haushaltsjahr 2021 ab (Projekt ASTA 101991).

6. Genehmigung der Endabrechnung für 14 Projekte:

6.1 Außenanlagen des „Centre Weiheräiff“ in Grosbous, Gesamtkosten: € 146.438,57.-

6.2 Bau einer Druckerhöhungsanlage in Grosbous, Gesamtkosten: € 200.490,56.-

6.3 Anpassung der Schulen in Grosbous und Dellen an aktuelle Sicherheitsbestimmungen, Gesamtkosten: € 124.773,20.-

6.4 Anlage der Bushaltestellen „Sprützenhaus“ und „Rue d'Arlon“ in Grosbous, Gesamtkosten: € 38.819,12.-

6.5 Austausch des Brandmeldesystems des Kultur- und Sportzentrums, Gesamtkosten: € 15.750,53.-

6.6 Innenanstrich der Kapelle von Dellen, Gesamtkosten: € 8.481,89.-

6.7 Straßenbeschilderung rund um die Schule in Grosbous (dynamische Anzeigen), Gesamtkosten: € 57.432,60.-

6.8 Renovierung der Schule in Dellen, Gesamtkosten: € 20.166,31.-

6.9 Umstellung der Heizung der Gebäude „Prommenhaff“ und „Salle

polyvalente“ in Grosbous auf Gasbetrieb, Gesamtkosten: € 40.960,66.-

6.10 Erneuerung der Wasserleitung in der „Rue de Schandel“ in Grosbous, Gesamtkosten: € 53.956,14.-

6.11 Passage des Tour de France 2017, Gesamtkosten: € 7.792,60.-

6.12 Renovierung eines Klassenzimmers in der Schule Grosbous, Gesamtkosten: € 30.624,50.-

6.13 Austausch von Ölbrennern durch Gasbrenner im „Centre Weiheräiff“, Gesamtkosten: € 11.302,95.-

6.14 Neugestaltung des Schulhofs in Dellen, Gesamtkosten: € 45.156,81.-

7. Grundsatzentscheid, dem LEADER-Projekt 2023-2029 beizutreten.

8. Genehmigung des berichtigten Haushaltsplans 2020 und des Haushaltsentwurfs 2021 des Sozialamtes (OSCaRe).

Nach der öffentlichen Sitzung folgte eine nicht öffentliche Arbeitssitzung zur Vorstellung des Haushaltsvorschlags für 2021.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Compte-rendu du conseil communal, séance du 3 décembre 2020**Convocation des conseillers:** 26.11.2020**Début de la séance:** 08:30 **Fin de la séance:** 09:16**Présents:** P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; M. Glesener-Haas, R. Gereke, F. Schuster, A. Stefanetti, conseillers**assiste(nt):** C. Stein, secrétaire;**Annnonce publique de la séance:** 26.11.2020**Nombre de points à l'ordre du jour:** 8**Absent(s) excusé(s):** M. Glesener-Haas, J. Faber, A. Steichen, conseillers**Absent(s) non excusé(s):** /**1. Le conseil désigne la salle des fêtes à Grosbous comme lieu de réunion pour la présente séance publique.****2. Nouvelle fixation du prix d'un ticket «repas-sur-roues»** à partir du 1er janvier 2021 à 15 € le ticket.**3. Abolition de la prime de construction et de la prime d'acquisition de logements.****4. Approbation d'un acte de cession gratuite** de deux parcelles sises à Grosbous dans le lotissement «Am Frankräich» d'une superficie totale de 0,84 ares en faveur de «Grosbous s.à.r.l.».**5. Le conseil communal rejette le devis relatif aux travaux de voirie rurale, exercice 2021** (projet ASTA 101991).**6. Approbation des décomptes de 14 projets extraordinaires:**

6.1 aménagement des alentours du centre technique «Weihersäift» à Grosbous, arrêté au montant total de € 146.438,57.-

6.2 construction d'une station hydrophore à Grosbous, arrêté au montant total de € 200.490,56.-

6.3 mise en conformité des écoles à Grosbous et Dellen, arrêté au montant total de € 124.773,20.-

6.4 aménagement des arrêts de bus «Sprätzenhaus» et «Rue d'Arlon» à Grosbous (aubettes), arrêté au montant total de € 38.819,12.-

6.5 remplacement du système de détection d'incendie du centre culturel et sportif, arrêté au montant total de € 15.750,53.-

6.6 peinture intérieure de la chapelle de Dellen, arrêté au montant total de € 8.481,89.-

6.7 signalisation des alentours de l'école à Grosbous (panneaux dynamiques), arrêté au montant total de € 57.432,60.-

6.8 rénovation de l'école à Dellen, arrêté au montant total de € 20.166,31.-

6.9 remplacement du chauffage des bâtiments «Prommenhaff» et «salle polyvalente» à Grosbous, arrêté au montant total de € 40.960,66.-

6.10 remplacement de la conduite d'eau dans la «rue de Schandel» à Grosbous, arrêté au montant total de € 53.956,14.-

6.11 passage du Tour de France 2017, arrêté au montant total de € 7.792,60.-

6.12 rénovation d'une salle de classe (ancienne maison relais), arrêté au montant total de € 30.624,50.-

6.13 remplacement des brûleurs à fuel par des brûleurs à gaz dans le centre «Weihersäift», arrêté au montant total de € 11.302,95.-

6.14 réaménagement de la cour de l'école à Dellen, arrêté au montant total de € 45.156,81.-

7. Décision de principe d'adhérer au projet LEADER 2023-2029.**8. Approbation du budget rectifié 2020 et du projet de budget 2021 de l'Office Social (OSCaRe).****Après la séance publique a suivi, en séance de travail non publique, la présentation du projet de budget 2021.**

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

Règlements communaux

objet	conseil communal	ministère(s)*		approbation(s) ministérielle(s)		publication	entrée en vigueur
approbation d'une modification ponctuelle du règlement de la circulation du 13 décembre 2018	10/09/2020	MMTP	MINT	10/11/2020	25/11/2020	02/12/2020	3 jours après la publication
morcellement de terrains à Grosbous, rue de Mersch (dossier: R. Ewertz)	11/11/2020					02/12/2020	3 jours après la publication
* MINT Ministère de l'Intérieur MECDD Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement GD arrêté grand-ducal MMTP Ministère de la Mobilité et des Travaux publics							